

БЮЛЕТЕНЬ

ЕМІГРАЦІЙНОГО БЮРА ДП Табору Монжен-Фрайман.

Ч.4.

26 Січня 1918 року.

Безкоштовно

ІНФОРМАЦІЯ

ПРО СОЦІАЛЬНУ ОПІКУ ГІРНИКІВ У БЕЛЬГІЇ.

Бельгійські унії охороняють права й інтереси чужинців в такій же мірі, як і бельгійців. Основою користування тими правами є контакт і соціальне законодавство, яке стосується в однаковій мірі до всіх робітників.

Права чужинецьких робітників

Робітники-чужинці дістають таку саму платню, умови праці й харчування приєднані до бельгійських робітників.

Чужинецький робітник

і соціальний закон.

Чужинець є управлений до соціальної опіки при обтяганні з податку на 8%, однаково, як і бельгійський робітник. Цей податок зкупі з податком, який платить працедавець, забезпечує робітників опікою в разі недуги, нещасного випадку, чи безробіття та дає право на платний відпочинок, пенсію та родинні додатки так довго, доки робітник перебуває в Бельгії.

Випадок недуги - Лікарська опіка.

Згідно з бельгійським законом, лікарські візити та ліки є частково оплачувальні.

Платня

Перше відшкодування у висоті 60% платні, залежно від категорії (66-94 франків для підземних робітників) є платне з початком 4-го робочого дня через 300 днів. Треба пред'явити лікарську посвідку про те, що гірник не може працювати через недугу. По 300 дніях, якщо недуга триває, платня редукується до 50% аж до часу вилучання, або до віку, який нормально управлює до пенсії.

Пенсія

Ці дістають робітники, які працювали в копальннях протягом тридцяти років. Якщо вони працюють і далі, то дістають повну платню й значний відсоток зі своєї пакеті.

Розміри пенсії.

Підземний робітник, жонатий 32.320 фр.

Одинокий, вдовець, розведений 14.760 "

Наземний робітник: жонатий 18.000 "

одинок., вдов., розвед. . . . 11.600 "

Пенсійна ставка для пенсіонерів, що далі не працюють:

Підземний робітник

жонатий 744 фр. за рік праці

одинок., вдовець, розвед.	493	фр. на рік
надземний робітник; жонатий	600	" "
одинок. вдовець, розведений	396	" "

Спеціальний випадок: По 15 -ти роках надземної і по 5 або більше роках надземної праці 60-літній гірник може користуватися пенсією у профорціональному відношенні.

Забезпечення нездатних до праці. Після скінчення терміну першого відшкодування, тоюто по 300 дніях, недатний до праці гірник дістає ренту на п'ять тижнів законодавством. 1. Якщо гірник жонатий, вдовець, або розведений і має дитину, молодшу за 14 років віку, то висота його ренти рівняється 300раз половина звичайної платні з чотирьох останніх тижнів праці. Висота ренти може сягати 29320 фр. 2. Якщо гірник є самітній, або вдовець, чи розведений без дитини, тоді висота його ренти рівняється 200раз половина звичайної платні з чотирьох останніх тижнів праці. Висота цієї ренти може сягати 14760 франків.

Безробіття: На випадок безробіття чуженецький робітник має право діставати таку саму допомогу, що й бельгійський робітник.

Відпустки і свята: 1. Відпустка: 6 днів звичайної платні відпустки залежно від регулярності праці. 2. Додаткова відпустка: 12 днів додаткової відпустки залежно від регулярності праці. В додатку 24 квитки на переїзд бельгійськими залізницями. Члени родини користуються такими привілеями. 3. Легальні свята: Робітники мають право на 7 платних легальних свята. Родинний додаток.

Чуженецький робітник управнений діставати родинний додаток на дітей, що живуть в Бельгії. На кожну дитину, молодшу 14 років робітник дістає родинний додаток. За дитину між 14 і 18 роками життя може дістати додаток пред'язивши посвідку, що дитина студіє, або визначає ремесло. Якщо лікар визнає дитину нездібною (їзично, чи духово) до будь якої праці, тоді робітник має право на родинний додаток для своєї дитини незалежно від її віку.

Теперішні розміри родинного додатку

1-ша дитина	170	франків у місяць.
2-га "	170	" "
3-тя "	230	" "
4-та "	300	" "
5-та "	430	" "
кожна дальша дитина	430	" "

Приклад: 2 діт. : 170 плюс 170 буде 340 франків в міс. 5 діт. : 170 плюс 170 плюс 230 плюс 300 плюс 430 буде 900 франків у місяць.

8 дітей : 1300 плюс (3 x 430) буде 2590 франків на міс.

Випадки під час праці,

Працедавець зобов'язаний платити відшкодування за кожний нещасний випадок під час праці, або в дорозі до праці, чи від праці.

Професійна недуга.

Бельгійські закони, що до професійних недуг, відносяться й до чужинців - робітників, як що уряд країни, звідки походили робітники, підписав взаємну угоду з Бельгією.

В противному разі бельгійські закони стають правосильним, як що робітник є в Бельгії три роки, або якщо припускається, що він залишився в Бельгії.

ПІДРУЧНИК АНГЛІЙСЬКОЮ МОВИ МОЖНО ПРИДБАТИ В ЕМІГРАЦІЙНОМУ БЮРІ !!

Головний Редактор : А. Фесенко.

Редактор українського видання О. Плещевич.

Редактор балтійського видання Р. Бекеріс.

ДНОІЕТЕНЬ

ЕМІГРАЦІЙНОГО БЮРА ДП табору Мюнхен-Фрайман

Ч. 6.

9-го лютого 1948 року.

ПЛЯНИ ПОСЕЛЕНИЯ СКИТАЛЬЦІВ.

За звідомленням підготовчої Комісії Міжнародної Організації Втікачів (ІРО) заключено з різними державами договори відносно поселення скитальців в числі 332 тисячі людей. З цього числа 64 тисячі вже вийшли на місця нового поселення, а до першого липня ц. р. вийдуть ще 263 тисячі.

І так аргентинський уряд дав згоду на в'їзд 6000 людей, то ловно українців, росіян та югославів, що зараз перебувають в Австрії, Німеччині й Італії. Договір ІРО з Австрією передбачав еміграцію 4000 переселених осіб у минулому році та місячно по 400 осіб у цьому році. Договори, що заключено з Болівією, Колумбією й Еквадором, передбачають еміграцію 7300 осіб. Бразилійський уряд передбачає еміграцію 1000 родин переселених осіб на загальне число 5000. Канада обмежила еміграцію до 20000 осіб.

Еміграційний план французького уряду думає прийняти приблизно 75 тисяч осіб. Еміграцію до Великої Британії, що погодилася прийняти 60 тисяч переселених осіб, продовжується.

ГОЛЯНДІЯ.

ПРЯДІЛЬНІ В ТВЕНТЕ.

Твенте, одна з багатьох, що є багатими на красу природи окраїн Голландії, яка граничить з Німеччиною, є "тереном бавовни" Голландії. Тут знаходяться всі прядільні.

Праця там полягає в перетворюванні платків бавовни (сирої) в гарну пряжу. Праця не тяжа, тим більше, що примінюються нові вишколені методи. Передовсім жінки скоро вивчають. Для того жінки у віці від 16-30 літ є упрацювані.

Пряжа є джерелом, від якого впливі узалежнений дальший волоконний промисел. Треба брати до уваги те, що переселені особи працюють на тих самих умовах, що й голландські працівники, що мають ті самі права й обов'язки, що вони.

ФАХОВИЙ ПЕРЕВИШКІЛ.

Фабрика старається в тому, щоб в можливому найкоротшому часі набути щоденне фахове знання. В часі науки стверджується, до якої праці є хто с найбільше відповідним в тому прядільному процесі.

ЗАРОБІТКИ.

Вони є залежними від фахової здібності. В кожному разі, навіть при найнижчих заробітках можна вигідно жити. Під час навчання заробіток є так виплачуваний, що бт по заплаті коштів удержання залишилося 10 гульденів на тиждень.

Контроль заробітків чужинок - працівниць в різномінних прядільнях працівниць підтвердила в результаті, що по двох місяцях праці заробітки тих жінок (які з працею в прядільнях не були обізнаними) вагалися від 30-34 гульдени на тиждень.

Працюючі ДП не мешкають в таборах, чи бараках, а лише в приватних осіб. Кошти удержання виносять від 15 до 17.30 гульденів на тиждень. Це все з кошти сталі. Рештою заробітку працюючий може сам розпоряджати

При слід звернути увагу на це, що ціни в Голландії є одними з найнижчих в Європі.

Соціальні забезпечення: Працючі ДП одержують вловні ті самі права що й голландські працівники. Це означає безкоштовне забезпечення в разі випадку інвалідства й на старість. Обеспеченеву ставку від цього оплачує працедавець. Позатим є забезпечення на випадок хвороби, маючи право до дальнього побирания заробітку. Користання з лікарської опіки, їхній шпитальної й лікарі, виплачуючи не повище 2,9% заробітку: рештою тієї обезпечинової ставки обов'язується рівнік працедавця.

Час праці й відпустки.

Час праці виносить 8 і три чверти години денно, або 48 годин тижнево (через 6 днів з тим, що в суботу працюється коротше). Більшість фабрик працює однак на зміну. Тиждень праці виносить тоді лише 44 години, тільки в цьому випадку виплачується 10% додатку до заробітку. В часі роботи користується з двох тижневої відпустки (платної), а саме один тиждень в цілості, а другий, беручи по 1 дніві, або пів дня у відстуках кілька тижневих.

Позатим одержується півтижневий заробіток, як відпочинковий додаток.

- - - - -

Конгресмени, що подорожували по Європі минулого року, були настільки добре вражені запротореними особами, з якими мали зустріч, що вони виринають надія на те, що Конгрес прийде до повної акції на теперішній сесії по впровадження закону Страхова, за яким передбачується прийняття до США 4000000. ДП

"Ньюсвік", 20.2.40

- - - - -

Подаємо до відома тим, що утримуються візапису до будь якої країни через сподівання на еміграцію до Австралії: На жаль нова австралійська акція відбудеться з напому таборі не раніше, як за два місяці, бо відповідна комісія кожного разу відвідує якесь іншу область нашої зони, через те, що минулого року тут була саме з нас, то тепер відбувається набір лише в Амбергу.

- - - - -

ЗАПИС ДО БЕЛЬГІЇ АНГЛІЇ ТА ГОЛЯНДІЇ
ПРОДОВЖУЄТЬСЯ !!!

- - - - -

Головний редактор: А. Фесенко.
Редактор українського видан: С. Шепкевич.
Редактор Балтійського видан: Р. Бекеріс.

БЮЛЕТЕНЬ

ЕМІГРАЦІЙНОГО БЮРА ДП-Табору Мюлхен-Фрайман.

Ч. 8.

24-го лютого 1948 р.

Безкоштовно.

АМЕРИКАНСЬКІ ГОСПОДАРІ ПОСТРЕБУЮТЬ РОБОЧОЇ СИЛІ.

Поселення ДП в середньо-західніх штатах.

Можливістю поселення ДП, які перебувають в таборах в європі, займається безпосередньо 8 штатів (середньо-західних) Північної Америки. Про Мінесоту, Північну й Полудніву Дакоту, Йову, Чебраску можна твердити вже певно. Також Вісконсін, Колорадо, Канзас розглядають всеці можливості поселення і принайменше три дільші штати, один з них також полу-
днево-західній, інтересуються цим питанням.

До гуманітарного становища приходить і практичне: бо ці країни держави справляють американському урядові багато занепокоєння, через те, що чи слово мешканців зменилось. Ці штати є головними доставцями господарських продуктів, але майже всі великі господарства мають замало робочої сили, щоби задовільнити попит.

Потреби й бажання тих територій можуть висунути на американському конгресі зацікавлення й зажадати, як можливо найбільше ДП поселити в тих штатах.

Рух, що до поселення східно-європейських біженців, був спочатку гуже слабим, з бігом часу однак загал рушився. Ці стремління з найближчим попертя головно церкви, робітників і селян й колишніх учасників Третьої Керівником цивільного комітету ДП в Америці с Ерль Гарісон, колишній голова відділу еміграції Сполучених Штатів.

Число населення штатів Мінесоти, Вісконсіну, Йови, Дакоти, Міссурі, Канзасу і Неграски від 1920 р. до 20% підупало. Північна Дакота втратила 143.000 населення, А Полудніва Дакота більше, як 130.000. На третьому місці стоїть Міссурі з 190.000 населення. Інші 5 штатів втратили разом 200.000 людей. Великі втрати в Північній й Полуднівій Дакоті, Канзасі й Неграсці можна пояснити через великі піскові бурі в 1929 році, де господарі втратили все під так званим "чорним дощем".

Так, що там нині, без жіяких труднощів може поселитися біля 100.000 людей. При перевірці в європі виявлено, що з 850.000 ДП є біля 100.000 селян-рільників.

Беручи це під увагу поселення ДП в тих штатах не буде представляти жадних спеціальних труднощів.

"На чужині", 14.2.1948 р.

НОВА ПРОПОЗИЦІЯ ВИЇЗДУ ДО СПА.

Республіканський посол до Конгресу Френсіс Кей з Полуднівої Дакоти поставив додатковий внесок, щоб було дозволено 120.000 переміщеним особам емігрувати з Німеччини, Австрії й Італії до СПА.

Цей проект базується перший раз на системі селективної еміграції

цеб то він бере як основу фах емігранта. Посол Кейс представив конгресу виїмкненість провадження до США слідуючі категорії емігрантів, що могли бути для американської індустрії великим користю.

10.000 працівників для шпиталів, 12.000 робітників для огорожництва й цукрових плантацій, 12.000 робітників для молочних фарм, 25.000 теслів, мулярів, механіків, 25.000 домашньої обслуги, 36.000 рільників на фармах.

За проектом Кейса, мусили б вище згадані категорії виказати добру волю й фахове знання в одній з вище згаданих професій. Вони одержуть дозвіл на в'їзд й безкоштовний переїзд до США. Транспортом мали б зайнятися воєнна флота й військо. Першочерговим дістали б ті, що мають в США хоча б далеких родичів.

Дей проект повинен розглянатися на черговому засіданні Конгресу.

"На чужині", 7.2.1948 р.

УКРАЇНЦІ В ПОЛУДНЕВІЙ АМЕРИЦІ.

Політичні й господарські відносини в краю сприяли багатьох українців виїмкнути, особливо в літах між обома світовими війнами. Найбільший простір, що надавався тоді до еміграції в цілому світі був та й тепер ще є - Полуднева Америка. Українська еміграція на хвиля спрямовувалася тоді туди, а головно, до Аргентини.

Еміграційний уряд в Буенос-Айресі подає загальне число емігрантів з Польщі за час між 1919 р. й 1940 роком на 360.000 осіб. В тій сумі поміж поляків, українців, білорусів, - також мале число литовців. Поміж ними є також і жиди з тих самих теренів. Тому тяжко уточнити число українців, що осіли далеко розкинені.

Інше число, як подають фахівці, є приблизно від 120.000 до 180.000. Ця вище згадана велика еміграція по першій світовій війні дала до Аргентини побіч хліборобів й рільників, також багато кваліфікованих робітників й ремісників. Вони з найшли працю й прожиток, в основному, біля будови залізниць й доріг. Хоч багато з цих емігрантів в столиці Буенос-Айресі, як ріжні підприємці (власники ресторанів, готелів, книгарень й малих фабрик), то однаке, головна іх маса (української еміграції) лишилася на ріллі.

В квітні 1947 р. основано Об'єднаний Комітет українців у Аргентині Парагвай та Урагваю, що поставив собі за ціль працевіти для вільної України. Крім Аргентини, також Бразилія стала для багатьох українців другою батьківщиною. Вони тут заселяють полудневі провінції. Центром українського життя в провінції Парана є місто Прудентополіс., столиця українців у Бразилії. Тут живе коло 8.000 українців, а більших округах - 25.000. У цілій провінції разом поверх 50.000. Особливої уваги за слугове видатна праця емігрантів на полі шкільництва, дитячих садків та шпиталів. Цю працю провадить головно духовенство та монахині. В школах вчаться рівночасно по португальськи та українськи. Відчувається брак інтелігенції, а для прикладу зазначено, що виходить лише одній українська газета в Бразилії - "Праця". Про українську колонію в Парагваю треба зауважити, що вона є ще мало зорганізована. Українці живуть головно в столиці Ассунціон і місті Енкарнаціон. Тут є також і українські школи. В інших країнах Полуд. Америки: Уругвай, Колумбія і Венесуела живуть також українці, онак точних даних про них немає. Те, що еміграція до Полуд. Америки є ще цілком не закінчена, вказує на це те, що в попередньому році, в 1947, виїмкнували з Австрії й Німеччини цілі групи українців до Аргентини, Бразилії й Венесуели.

"На чужині", 7.2.48 р.

ДНОЛЕТЕНЬ

ЕМІГРАЦІЙНОГО БЮРА ДП-табору Монхен-Фрайман.

Ч. ІО.

9-го березня 48р.

Всезовітно.

О Г Л Я Д

ОДНОРІЧНОЇ ПРАЦІ ЕМІГРАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ(6.3.47 - 6.3.48) І ДАЛЬШІ МОЖЛИВОСТИ ЕМІГРАЦІЇ.

6-го березня б.р. минає рік діяльності Еміграційного Бюра нашого табору. Бюро розпочало свою діяльність дня 6.3.1947 року й на протязі цього першого року через наше бюро емігрувало:

До США (на афіліації)	64 особи.
" Вразилії	69 "
" Венесуели	50 "
" Канади	176 "
" Австралії	85 "
" Парагважу	4 "
" Бельгії	990 "
" Англії	806 "
" Голяндії	4 "
" Франції	6 "

разом: 1594 особи.

Із загальної кількості 1594 - 920 осіб не мешкали в нашему таборі. У відсотковому відношенні: 76% - виїхало до європейських країн і 24% - до заморських країн.

Зараз еміграційні умовини складаються в той спосіб, що немає виглядів, що би цей відсоток змінився в користь заморських країн.

ЕМІГРАЦІЯ В ЄВРОПІ.

БЕЛЬГІЯ: Бельгія ще й досі хоче прийняти більшу кількість ДП на працю до копальень. Вона запевняє прийняття родин по 3-х місяцях. Установлений рівень є тут високим й добре заробітки, досі виїмігрувало до Бельгії 25.000 ДП, з них повернуло назад - 4.000. Велика кількість, що залишилася, вказує на те, що умовини праці є задовільними, згідно останніх повідомлень, в Бельгії видано зарядження, в наслідок яких положення дійсно покращало.

АНГЛІЯ: Англія приймає на працю поки що самітніх жінок й мужчин різних віков, а саме, до рільництва, промисловості, домашньої обслуги шпиталів й т.д. Мужчин - до 54 років життя та жінок - до 50. Передбачається, що в найближчому часі Англія прийматиме бездітні подружжя. Згідно отриманих повідомлень із Англії, наші люди є вдоволеними з місцевих умовин.

ФРАНЦІЯ: Останніми днями Франція оголосила набір 85.000 ДП, головно, для праці на ріллі, а також, але вже в меншій кількості, і інших вікових. Крім цього, є ще запотребовання на 20 - 30 інженерів-механіків та

електриків й певну кількість технічних рисівників. Спеціально побажаним є виїздити родинам з дітьми. Можуть іхати також самітні жінки; з них 50% - з дітьми. Точніші дані подано в бюллетені ч. 9.

ЕМІГРАЦІЯ ДО ЗАМОРСЬКИХ КРАЇН.

США : Уряд США проектує прийняти певну кількість ДП, в першу чергу тих, що мають звязки через рідно, чи знакомих й мають афідацію. Коли цей проект буде остаточно прийнятим, - ще не відомо.

КАНАДА : Канада несподівано зменшила передбачену квоту, 40000 ДП на 20 тисяч і це число вже майже вичерпане. У найближчому 'майбутньому' не передбачається більшого переселення. Зараз очікують виїзду ще тих ДП, які реєструвалися в минулому році.

ПІВДЕННА АМЕРИКА : Виїзд до Південній Америки щорічно оформлюється стараннями українських організацій, які вживають заходів у справі одержання віз до Аргентини й Парагваю. Еміграція до Бразилії й Венесуелі поки що припинена.

Австралія : Австралійська квота, запроектована Балтійцями, сильно обтяжена. Треба сподіватися, що навсяка кількість людей зможе ще туди емігрувати.

Так представляються еміграційні можливості під теперішню пору. Нехай кожний призадумався поважно над цим питанням, нехай не манить се бе пустими надіями, але нехай своєчасно використає існуючі можливості.

РЕЄСТРАЦІЯ МЕШКАНЦІВ.

Дня 20-го березня 1948 року повинні усі мешканці нашого табору зареєструватися в еміграційних цілях у районових.

Кожний голова родини повинен зареєструвати свою ріднію.

Близьчі інформації можна отримати від районових.

Редактор : Еміграційне Бюро.

БЮЛЕТЕНЬ

ЕМІГРАЦІЙНОГО БЮРА ДЛЯ ТАБОРУ МАНХЕН-ФРАЙЕН.

Ч. 14

21-го квітня 48 р.

Ч. 14.

ФРАНЦІЯ ПРИЙМАє САМІТНІХ ЖІНОК З ДІТЬМИ І БЕЗ ДІТЕЙ.

18-го квітня відбулися у варнер-касарні інформаційні збори про можливості праці у Франції для самітніх жінок з дітьми й без дітей. Інформаторка мадам де ля Морле від суспільної опіки у Франції пояснила слідуюче: зараз потребує Франція самітніх жінок з дітьми й без дітей у віці від 18 до 45 років для домашньої прислуги й доглядання дітей. Домашні робітниці будуть приміщені при родині й одержати для себе окрему кімнату, а харчування буде разом з французькою родиною. Вони мають кожного тижня сімнадцять літній день, чи два рази на тиждень по пів дня. Крім цього одержують в році, звичайно, в святочні дні - 10-12 днів відпустку. Винагородза за працю в містах вколо 4000 франків, окрім вільного мешкання й прожарчування. З того підраховується 6% на соціальне забезпечення. На селі винагородза є на 20% нижча, але зате прожарчування значно краще. У Франції можно набути у вільному продажі одяг та взуття. З харчових продуктів розподіляються за картками лише хліб, товщ та цукор. На селі можно жити без карток яйця й молоко в достатній кількості.

Договір на працю склаудається на один рік, але можна її продовжити ще 3-х років. Після 3-х років мають робітниці повну свободу у виборі умов праці. При розпочатій праці в пробний двох тижневий час, на протязі якого можна змінити місце праці, якщо комусь умови в данному місці не підходять. У всьому іншому чужинецькі робітниці користуються однаковими правами з французами й мають відповідну охорону праці.

Після цієї у багатьох містах мечтаничі умови стали досить тяжкими а тому не всюди буде можливо жінкам, що мають при собі дітей, дальше їх при собі задержати. В таких випадках, їх будуть приміщені в містах у дитячих притонах, де їх матимуть добру опіку. Не можна таку дитину держати заплачую допомогу в сумі 2000 франків місячно. У споріж та інших тяжких питаннях робітниці можуть звертатися до профспілки домашніх робітниць у Франції. Цей буде їм допомагати порятувати їх.

Самітні бездітні жінки, що хочуть поодиноко їхати до Франції, повинні негайно зголоситися у Еміграційному бюро, кімната 23, де можуть подавати всі потрібні формальноти. Цих жінок дали було відіслано на Функ-касарні до найближчої французької комісії.

Для реєстрації потрібно дляожної особи 5 фото-знимок з правого боку дорослі жінки понад 18 років, якщо мають при собі матір можуть їхати разом й обов'яжуть працювати у Франції.

Самітні жінки з дітьми та іншими співаками можуть тепер зголоситися у Еміграційному Бюро, але не пізніше, як 20-го квітня 48 р. Вони будуть зареєстровані разом з своїми дітьми, або співаками. На них буде складено окрему листу, яку їх передадуть до Франції представникам.

Цей представник буде старатися знайти місце праці у Франції для тих жінок і через Еміграційне Бюро інформує їх про вільні місця та умови праці у Франції.

Еміграційне Бюро просить, щоб заінтересовані особи використали яко мога чвидче ці гобрі умовини та зареєструвалися на виїзд до Франції.

ФРАНЦІЯ.

до Франції проводиться реєстрація жонатих і вільних чоловіків для праці в сільському господарстві та в малій кількості - до металевої промисловості. Головним чином, із другого спочатку чоловіки самі, а після трьох місяців можуть іхати і їхні родини.

На сільсько-господарські роботи можуть іхати разом чоловік, жінка й діти, - якщо згодяться працювати на ріллі. У металургії такої можливості немає.

Технічні сили, як інженери, техніки та інші, поки що не потрібні. Для цих спеціальностей будуть виготовлені нові вказівки й лише після їх одержання, - все це буде поясне до відому.

АНГЛІЯ.

Текстильна фабрика у Англії, куди за рекомендацією нашої п. директорки табору в минулому році виїхала група дівчат на працю, бажає прийняти ще п'ятнадцять дівчат з нашого табору.

Поки що зголосилося 5 дівчат. Просимо зголопуватися ще з листів тих дівчат, що же працюють там на фабриці, виходить, що вони є вдоволеними з роботи та життєвих умов.

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ІНДИВІДУАЛЬНОЇ ЕМІГРАЦІЇ.

Кожний кандидат індивідуальної еміграції, що має візу, проміс, аїда ріт, або контракт праці, мусить його зареєструвати у Еміграційному Бюро свого табору, де чин же й подати такі документи:

1. Заповнити відповідний формular.
2. Свідотцтво від лікаря про стан здоров'я для кожного члена родини (для Парагваю - в двох примірниках)
3. Екземпляр перміту (форма 265) для кожної особи в трьох примірниках.
4. Поліційне свідоцтво мораліності з президії поліції та таборової поліції для кожної особи понад п'янадцять років. (для Південної Америки - з заміткою, що кандидат не був ніколи караний за посвідком від твайцарського консульату в З-х примірниках)
5. Свідотцтво звання кваліфікаційної комісії ІРО для кожної дорослої особи у двох примірниках.
6. Вісім фотознімок (паспортового формату) для кожної особи родини з виразним підписом на другому боці знімки. (для Парагваю - 9 знімок).
7. Три фотокопії з кожної візи, проміс, афігавіту, чи контракту праці.

Видає: Еміграційне бюро.

ДИРЕКТОР

ЕМІГРАЦІЙНОГО БЮРА ДП-Табору МОНХЕН-ФРАЙМАН

Ч.17. 28 травня 1948 р. Безкоштовно ---

ЗОНАЛЬНИЙ ДИРЕКТОР ЕВАРДС ПРО АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ

В Бад-Кіссінгені в IPO відбулась 21 квітня 1948 р. місячна конференція ДП преем. Зональний директор IPO п. Евардс, уже на початку конференції, своєю привітальною промовою створив таку атмосферу доброї волі, в якій усякі непорозуміння, а навіть досить заплутані справи легко розв'язувати. Уже в перших словах своєї промови підкреслив зін свою радість, що нав'язано добрий контакт із ДП пресою, і подав до відома, що на місце Підготовчої Комісії IPO, незабаром почне діяти саме IPO. П. Евардс, між іншим сказав: "Не зважаючи на всякі труднощі, які стояли на нашій дорозі минулого року, - я маю тут на увазі фінансові проблеми, брак активних членів-держав і байдужість до місії IPO багатьох націй, можна вважати, що то був добрий рік, бо 65.000 скитальців із американської зони одержали собі нову Батьківщину. З великим зацікавленням ми стежимо за розвитком еміграційної акції, повсякчас готові при тому допомагати. Південна Америка намагається прискореним темпом здійснити план поселення ДП. Венецуеля заявила готовість прийняти 50.000 скитальців із Німеччини. Треба сподіватися, що США протягом найближчих двох років приймуть 200.000 ДП з американської зони. Вдалося також змінити й доповнити раніше складені договори на користь прийняття цілих родин і родичів".

З огляду на напружену міжнародну ситуацію, п. Евардса запитали, чи, в разі ще більшого погіршення цієї ситуації, IPO думає вжити якихось надзвичайних заходів на користь ДП.

П. Евардс відповів, що це переступило б межі компетенції IPO. "Ми всі знаходимося в одному човні, - сказав п. Евардс, але я повний надії, що ситуація не погіршася, а, навпаки - покращає!"

Поставлено було ще низку інших запитань, як от про лікарський огляд для хворих, про розподіл цигарок і т. і.

П. Евардс відповів, що лікарські комісії тих країв, які приймають до себе емігрантів, не підлягають указівкам IPO, а тільки наказам своїх країн. IPO застерігає за собою тільки право втручатися в окремих, важливих випадках і жадати дослідження того йи іншого випадку.

ДО ВІДОМА ТИМ ДП, ЩО ІДУТЬ ДО ФРАНЦІЇ

Головна квартира IPO подає через Ареа-7 таку інформацію:

Між IPO та французькою комісією дійшло до порозуміння в справі тих ДП, що бажають повернутися в Франції. Якщо якийсь ДП хоче з Франції повернутися, або сама французька влада з якоїсь причини хоче того чи іншого ДП відіслати, то даний ДП повинен заповнити формулляр за наведеним нижче зразком, який підписують обидві сторони, цебто, працездавець і працючий. Цей формулляр пересилається до нашого Паризького бюро, яке провадить відповідне дослідження й дає відповідні доручення. Провірені формулляри, разом із списком осіб, Паризьке бюро пересилає до Головної квартири IPO, де їх ще раз перевіряють, а потім передають до EUCOM (відділ цивільних справ).

Відділ цивільних справ має дати дозвіл на поворот цих ДП. Група або групи ДП повертаються потім організованим порядком. Ми просимо подати це до відома всім тим особам, що бажають емігрувати до Франції, щоб вони знали, що робити, коли б їм стало чомусь неможливо продовжувати працю в Франції.

I P Q

ФОРМУЛЯР (квестіонар).

Прізвище.

Дата прибуття до.....

ІМ'Я.

Копальня вугілля

Дата народження.

Причина повороту

Родинний стан.

1. Непридатність, посвідка, дата.

Національність

2. Відмова від праці

(Чи готовий він працювати в цій самій компанії вугілля, чи в іншій?)

ФРАНЦІЯ потребує переважно:

1. Шахтарів від 18 до 35 років, за високою винагородою. Родини можуть іхати через 2-3 місяці.

2. Хліборобів від 18 до 45 років. Подружжя, якщо бажають працювати разом у сільському господарстві, їдуть із родиною й дітьми.

3. Самітних жінок без дітей, віком від 18 до 45 років для легкої домашньої праці при французьких родинах.

Транспорт до Франції відходить кожного місяця.

Спеціальністі - інженери-технологи, інженери-механіки, інженери-електрики, добре вишколені техніки для конструкції сталі, фабрик заліза, будови машин, машин для хемічної, цементної й електричної промисловості, дуже добрі технічні рисівники, - всі цікком найвище до 50 років - можуть самостійно і приватно подавати прохання, додаючи:

1. Життепис

2. Диплом, посвідки про відбуту практику та інші документи.

У сайті, АДРЕСА: *KARLSRUHE, FORSTNER KASERNE, CHEF de la Mission Fran-*
у вага! Кваліфікаційна Комісія не знаходитьсь тепер на Шляйсгаймі,
тільки IPO - бл. 5, 3 - вхід. I поверх, інверч.

В и д а с: ЕМІГРАЦІЙНЕ БЮРО, Варнер-казарми.